

COOPERATION TECHNIQUE
MAROC-UE

PROJET DE JUMELAGE
« SECURISER LE TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES PAR ROUTE
SUR LA BASE DU CADRE REGLEMENTAIRE INTERNATIONAL "ADR" »

MA/13/ENPI/TP/ 01/16 (MA/44)

Avis de recrutement

Dans le cadre de l'exécution du projet de jumelage « Sécuriser le transport des marchandises dangereuses par route sur la base du cadre réglementaire international "ADR" » financé par le volet coopération technique du programme RSA (Réussir Statut Avancée entre le Maroc et l'UE), entre :

Le Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau du Royaume du Maroc d'une part, et le Ministère espagnol des Transports et Infrastructures (Ministère de FOMENTO, assisté par la Fondation Internationale et pour l'Amérique latine d'Administration et de Politiques Publiques « FILAP ».

La FILAPP recrute sous forme de prestation de services à temps plein pour une durée de 24 mois, à Rabat:

- Un(e) assistant(e) du Conseiller Résident de Jumelage
- Un(e) interprète/traducteur (ou traductrice)

Description du poste assistant

La FIIAPP (Fondation espagnole pour l'international et l'Amérique Latine de l'Administration et des Politiques Publique), chargée de la gestion administrative du projet de jumelage, recrute

Un(e) assistant(e)

• Structure du travail

Titre du poste :	Assistant du conseiller résident de jumelage.
Lieu de travail :	Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau
Nature contractuelle du travail :	Activité indépendante sur la base d'un contrat standard de prestation de service. Par conséquent, l'assistant sera entièrement responsable du paiement de tous les impôts et obligations, en relation avec son activité dans le cadre de ce projet, qui résultent de la législation en vigueur, y compris les paiements liés à l'assurance médicale et sociale.
Rémunération proposée :	1.600 €/mois brut.
Durée de la fonction :	24 mois, à partir de la date de prise de fonction du Conseiller résident de jumelage (CRJ). Le candidat retenu est soumis à une période d'essai d'un mois.
Validité du contrat :	Le contrat est valable à partir de la date de sa signature, pour toute la durée du projet de jumelage. Il est susceptible de prolongation si le projet est lui-même prolongé.

• Fonctions

Tâche principales :	<ul style="list-style-type: none"> - Appui au CdP (chef de projet), CRJ et aux experts à courts termes pour contribuer au bon déroulement du projet ; - Assistance dans la gestion ainsi que dans le suivi de toutes les activités du projet ; - Participation à la rédaction et mise en forme des livrables et documents liés au projet. - Appuyer dans les travaux d'interprétariat.
Responsabilités :	<ul style="list-style-type: none"> - Aider le CdP et le CRJ dans l'élaboration des programmes pour les experts à court-terme et les autres spécialistes en rapport avec le projet : session de formation, conférence, missions des experts, visites d'étude, ateliers de travail, réunions avec les partenaires marocaines ; - Aider le CRJ, les experts à court terme et les autres spécialistes impliqués dans le projet, en matière de problèmes linguistiques ou de logistique résultant du fait de travailler dans un pays étranger ; - Assurer le travail de bureau et la gestion nécessaire comprenant la correspondance, le classement, etc... - Soutenir le CRJ pour assurer la logistique nécessaire au bon déroulement des missions, organiser les formations, les missions des experts, les réunions, réservation billets de train/avion/taxi/hôtel, confirmation des réunions ;

	<ul style="list-style-type: none"> - Aider le CRJ dans le suivi budgétaire du projet ; - Aider le CRJ dans la rédaction des rapports trimestriels et de l'ensemble des matériaux écrits (lettre d'avenant...); - Rédiger les comptes rendus des réunions ; - Prendre les contacts nécessaires avec les administrations impliquées dans le projet ; - Participation à la rédaction et mise en forme des livrables et documents liés au projet ; - Appuyer a l'interprète dans les travaux d'interprétariat qu'il aura besoin.
--	--

• **Profil**

Formation :	Diplôme universitaire (licence ou plus).
Compétences essentielles :	<ul style="list-style-type: none"> - Excellente maîtrise de la langue française, espagnole et arabe écrite et parlée et excellente habileté de rédaction et éditoriale ; - Bonne culture générale ; - Excellentes compétences informatiques (maîtrise de MS Office, Internet, ...); - Excellente maîtrise des chiffres ; - Excellentes qualités de communication et organisation et travail en équipe ; - Personne motivée, proactive, flexible, sens de la responsabilité ; - Disponibilité pour les déplacements : accompagnements aux déplacements quotidiens du Chef du Projet, CRJ et des experts à courts termes.
Compétences supplémentaires :	<ul style="list-style-type: none"> - Expérience dans des projets similaires ; - Maîtrise de l'espagnol ; - Avoir d'expérience similaire avec des entreprises/organisations espagnoles.

Description du poste interprète/traducteur

La FILAPP (Fondation espagnole pour l'international et l'Amérique Latine de l'Administration et des Politiques Publique), chargée de la gestion administrative du projet de jumelage, recrute

Un(e) interprète/traducteur

• Structure du travail

Titre du poste :	Interprète/traducteur du conseiller résident de jumelage.
Lieu de travail :	Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau
Nature contractuelle du travail :	Activité indépendante sur la base d'un contrat standard de prestations de service. Par conséquent, l'interprète sera entièrement responsable du paiement de tous les impôts et obligations, en relation avec son activité dans le cadre de ce projet, qui résultent de la législation en vigueur, y compris les paiements liés à l'assurance médicale et sociale.
Rémunération proposée :	1.600 €/mois brut.
Durée de la fonction :	24 mois, à partir de la date de prise de fonction du CRJ. Le candidat retenu est soumis à une période d'essai d'un mois.
Validité du contrat :	Le contrat est valable à partir de la date de signature, pour toute la durée du projet de jumelage. Il est susceptible de prolongation si le projet est lui-même prolongé.

• Fonctions

Tâche principales :	<ul style="list-style-type: none"> - Traduction et interprétariat de toutes les activités du projet ; - Appui au Chef du Projet dans les missions et séances de travail dont il participera ; - Appui au CRJ et aux experts à court terme pour contribuer au bon déroulement du projet ; - Assistance dans la gestion ainsi que dans le suivi de toutes les activités du projet ; - Participation à la rédaction et mise en forme des livrables et documents liés au projet.
Responsabilités :	<ul style="list-style-type: none"> - Traduction, interprétariat de toutes les activités du projet dans les langues suivantes (espagnol, français et arabe); - Traduction des documents écrits (Lois, Régulations, etc.) et les documents utilisés par les experts lors de leurs interventions ; - Traduire les programmes pour les experts à courts termes et les autres spécialistes en rapport avec le projet : session de formation, conférence, missions des experts, visites d'étude, ateliers de travail, réunions avec les partenaires marocains ; - Aider le Chef du Projet, CRJ, les experts à courts termes et les autres spécialistes impliqués dans le projet, en matière de problèmes linguistiques résultant du fait de travailler dans un pays étranger ; - Traduire et/ou aider à la rédaction des comptes-rendus des réunions ; - Aider à prendre les contacts nécessaires avec les administrations impliquées dans le projet.

• Profil

Formation :	Diplôme universitaire (Licence ou plus).
Compétences essentielles :	<ul style="list-style-type: none"> - Excellente maîtrise de la langue française, espagnole et arabe écrite et parlée et excellente habileté de rédaction et éditoriale ; - Excellente maîtrise de l'espagnol ; - Bonne culture générale ; - Excellentes compétences informatiques (maîtrise de MS Office, Internet, ...); - Excellentes qualités de communication et organisation ; - Excellente capacité de travailler en équipe ; - Personne motivée, proactive, flexible, sens de la responsabilité ; - Disponibilité pour les déplacements: accompagnements aux déplacements quotidiens du Chef du Projet, CRJ et des experts à courts termes.
Compétences supplémentaires :	- Expérience dans des projets similaires:

Candidature

Merci d'envoyer votre candidature en français (CV détaillé en format européen + lettre de motivation) par e-mail à toutes les adresse suivantes : ymato@fiiapp.org; fguzman@fomento.es avec la référence « Candidature CRJ assistante- Maroc » ou bien « Candidature CRJ interprète/traducteur-Maroc » comme sujet du mail.

Le candidat doit mentionner dans sa candidature une adresse mail et un numéro de téléphone pour tout éventuel contact.

Toutes les demandes de candidatures reçues sans référence au poste, dans un format différent au format EU Europass « https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/ecv_template_fr.doc » ou dans une langue différente au français ou après la date limite de réception seront automatiquement rejetées.

Les candidats sélectionnés sur CV seront invités à un entretien d'embauche.

Date limite de réception des candidatures: vendredi 06 octobre 2017 à 22 :00 heures (heure locale).